

prípravi
prípravju

Verdorben, erarmet. obúshan, k'nizhémra perprávlén.
Comminutus re familiari.

приправити - приправлен

Wolgerüstet. dobru pèrpravlen, podvuzhén, pod-
vishan. bene paratus, probe Instructus.

pripraviti
pripravljén

Unausgestrichen, nicht durchgethan. nesbrífsan,
nesvérshen, níkár doli pèrprávlén. non deletus,
non obliteratus, non expunctus.

227

HIPOLIT: Dict. II.

pripraviti
pripravljati

Gerüsteb. perprávlén, rířhtax. paratus.

prepraviti
prepravljeno

Tormentum,

vi tormentorum cogi; adduci ad Confitendum.
durch die folter zur bekantnis gebracht worden.
odnos ješo h' spofnájniti perpravlen bití.

HIPOLIT: Dict. I, 672

pripraviti
pripravljén

Reductus, Zurückgeführt. nafàj pelàn, ali
perpelàn, nafàj perprávlén, sadoblèn

prepraviti
prepravljén

Reductus,
reductus in Gratiam. widerum zu gnaden gebracht.
fúpet v'gnádo perprávlén.

prípraviti
prípravlen

Refotus, wider erwärmt. Súpet ogrèjt, k'mózhí
peprávlén, oshivèn, k'vejku perprávlén.

prípraviti
prípravljen

Festinatatus, in Eil zuwegen gebracht. hítru
fadoblèn, dopernéshen, na naglim oprávlén,
náglu k'rókam perprávlén.

pripraviti
pripravljati

Institutus, gerüstet, unterrichtet, angefangen.
perpravljati, podvuchèn, farhèt.

HIPOLIT: Dict. I, 317

*pripraviti
pripravljèn*

Interemptus, getödet, zu Tod geschlagen. po-
morjèn, vbyèt, okúli pernèfsen, od shivléjna
perpräulen.

prípraviti
prípraviti

Internecinus, bellum internecinum. ein verder-
blicher krieg, dadurch ein Theil gar ausgetil-
get wird. éna rámmu shkodlíva inu refdejváuna
vójska, skus katéro én pàrt bóde k'nizhémra
perpráulen, inu šo konza refdjàn.

pripraviti
pripravljeno

Gefast. perpravleno, nepráolen. paratus.

pripraviti - pripravljen

Bellerophon, et Bellerophontes, ein Sohn königs
glauci, wellicher durch einen falschen brief der
Argivorum königinn Vmb das leben kommen. Bellerophon
en syn krajla Glauca, kateri je skus en falsh
lyft te krajlize tih Argivorjou bil ob shivlenie
perpravlen. bellerophontis litarae. Verrätereri-
sche briefe. frátarske písmá.

HIPOLIT, Dict. 4
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

pripraviti
pripravljen

das haus ist Zu äschen Verbrunnen. ta hiša je
pogorejla, je v'pepel përprávljena. Domus Con-
fedit in Cinerem: ad solum Exuſta domus.

приправити
приправлен

Dispositus, geordnet, gefasset, bereit. savká-
san, pèrpráven, pèrpráulen.

приправити
приправлен

Digestus, res artificiose digestae. in ein
ordnung gebrachte sachen. v'eno órdengo
pèrpráulene inu postáulene rizhy.

приправити
приправлен

Dispono,
consilia in omnem fortunam disponere. sich auf
glück und Unglück verfahren machen. se R'
sréxhi-inu R' mesréxhi perpriavleniga, ali
perpriavniga derphati.

prípraviti
prípravljén

Devolvo,

devolvi ad spem inanem. auf eine vergebliche
hoffnung gebracht werden. na énu práfnu
vúpajne perpráulen, nagovórjen bíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Pepis), 176

pripraviti
pripravljén

Excuratus,

Excuratus victus. wol zuebereitete speis.

dóbru perprávléna shpířha, jeid.

prípraviti
prípravlen

Excursatus, mit sorgen zuegerüst. is skarbje
naprávlen, perprávlén.

pripraviti
pripravljén

Promptus, fertig, bereit, geschwind, leicht.
rózhen perprávlén, híter, lagàk, volàn.

prípraviť
prípravlen

Permulctus, zufrieden gestellt. vtoláŕhen,
potoláŕhen, potihínen, k'mýru perprávlén.

prizpravit
prizpravljèn

Pudefio, zu schanden werden. fasramóten bíti,
k'shpótu perprávlèn ali sturjèn bíti.

pripraviti
pripravljén

Apparatus, wohlgerüstet, verfasst. dobro pèr
ali napriavlén, rihtau, narihtau.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

pripraviti
pripravljen

Apparatus homo. verfasst, gerüstet, napravlen,
perpravlen, dobru rířkan zllóvin.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 44

pripravit
pripravljén

Promotus,
promotus ad dignitates. Zu ehren befördert.
h'zhastý perprávlén, povsdígnen.

pripraviti
pripravljén

Calamitosus, das von hagel vnd vngewütter verderbt mag werden. Voll jamer angst vnd noth. kar od tozhe inu húdiga vreména je k'nizhémra pèrpráulenu. polnu jámra, tesháve, inu nadlúge, reve: nadlóshen, revèn.

pripraviti
| pripravljen

Appareo,
apparere alicui. einem audiencen gerüstet seyn. énimur
K' fluslbi pérpriavlen bití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

pripraviti
pripravljén

Arvum, gebautes feld gerüstet zum säen: ein gepfluegter
Acker. enu obdélanu -vnu R'fejtvi perpravlenu
pollé: ena preorána, opráshena myva.

prpraviti
prpravlen

Pacifer, fridfertig, der frid bringt. k'mýru
perprávlén, myr donofseòzh.

prípraviti
prípravlen

Pacatus, ruhig, gestillet, befridiget. mýren
ali myràn, pokóyen, tyh, vtolášhen, vkróten,
k'mýru perprávlén.

pripraviti
pripravljati

Materiatio, et Materiatura, das Zimmerwerk
eines baus. tu zímprajne, ali zímper éniga
ofýdja. perpráulen lejfs fa zímper.

prípraviti
prípravlen

Pronus,

pronus in obsequium. gehorsam. pokorn,
k' slúshbi perpráven.

prpraviti
prpravlen

Ruinofus, baufällig. pádefhen, na kup ví'sèzh,
h'pádishu perprávlén, h'pádzu nágnen: podertínast.

HIPOLIT: Dict. I

, 578

prípraviti
prípravlen

Subactus,

subactus ab imperatoribus. durch die keyser
vnterworffen. skus te cefsárje h'podlóšnosti
perprávlén.

pripraviti
pripravljati

cinctatus, bereitet, geschickd. perpriavlen,
spriaven, rionhen, vshikan.

Suppl. 12, 6

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

prpraviti
prpravljen

Lautus,

lautus cibus. wolgerüstete speise. dóbru
perprávlena shpísha, shláhtna jeid.

pripraviti
pripravljén

Accinobus, gegürtet, gerüstet. preparášan, spod.
réšan, perprávlén, odprávlén.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) Suppl. 2, 4

pripraviti
pripravljèn

Accommodatus, amegcignes, bequem, khomlich.
h'tinu napravlen, perpravlen, perloshen,
sloshèn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

prepravit
prepraven

Praefloratus,
vidua ab alio praeflorata. ein wittib, die von
einem andern vorher beschlaffen worden. éna
vdóba, katéra je od éniga drúfiga poprèj bila
pospána, ali ob poftéjne perprávlena, spofnána,
prespofnána.

prípraviti
prípravljena

Praestructus, vorbereit. poprèj perprávljen,
narístan.

prpraviti
prpraviti

Subjugatus, überwunden, vnter das Joch ge-
bracht. premágan, pod járm perprávlén.

prpraviti
prpravljati

Paratus,
paratus certamini. zum streit gerüstet. h'bóyu
perprávlén, k' [stríttu ríftan.

prepraviti
prepravljena

Paro, raubschiff. bárka na rup perprávlena,
rafbóynska armaníza, ali galéa sa pajdàsh.

prpraviti
prpravlen

Procinctus, gerüstet. napravlen, perpravlen
h'bóyu.

preparaviti
prepravlen

Paratus, gerüstet, bereitet. napravlen,
perpravlen, rýftan.

prípraviti
prípravlen

Praecorruptus, vorher geschändt. poprèj poka-
shèn, ferdérban, v'napostéjne ali v'sramóto
perprávlen.

pripraviti
pripravljen

Praecompositus, vorhin gerüstet. poprèj, ali
ša naprèj perprávlén, naprávlén.

prepraviti
pripravljati

Necatus,

fame necatus. durch den hunger vms leben ge-
bracht. skus glad, ali lakoto ob leben per-
pravlen.

prípraviť
prípravil

Infamatus, verleumdet, verschreyet. spotlívú
resnéssen, oprávan, ob poštéjne perpráven.

prpraviti
prpravljen

Pauperatus, arm gemacht. v' bústvu perprávlén,
obúřhan, vbog sturjèn.

pripraviti
pripravljén

Ableitae aedes. von auf den Rauff gerüstes
haus. ena na prudaj postávlene ali
pèrpravlene hiša.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

prpraviti
prpravjen

Beneficus, dienstbar, item guetthätig, freyge-
big. flusháben, k'flushbi perprávlén. tudi do-
brútlju, darahlív, darútliv.

prípraviti
prípraden

Prontus,
prontus ad pugnam. fertig zum streit.
perpráolen h' bóyu.

HIPOLIT: Dict. I, 577

pripraviti
pripravljén

Brija, ein traub, den man jent stossen will. en
grosd perstiaulen sa tlánhejre.

privaviti
privavljen

Privatus,

lumine privatus. Vms leben gebracht, oder blind.
ob lében perpravlen, ali slejp, oslipèn.

pripraviti
pripravljén

Obšolefio, in abgang kommen. is naváde prítí.
abgebracht werden. dóli perprávlen, ali opuszhen
bíti.

pripraviti
pripravljeno

Obfolefactus,
authoritas obfolefacta. ansehen so in abgang
kommen. enu dóli perprávlenu preftimájne, ali
oblást.

pripraviti
pripravljén

Obsolefactus, abgenommen, veraltet, in ab-
gang gebracht. s'naváde, ali dóli perprávlén,
fastáran, opuszhèn.

pripraviti
pripravljati

Obsoletus,
obsoleta verba. wörter, die nicht mehr gebrau-
chlich seyn. s'naváde perprávlene, ali nenavádne
beséjde.

prípraviti
prípravlen

Obsoletus, abgangen, veraltet. is naváde ali
dóli perprávlén málu vréjden, ponóshen, fastáran,
staríhast.

prípraviť
prípravu

Perdomitus, zam gemacht, überwunden. kroták
sturjèn, vkróten, vtoláshen, premágan, v'pokór-
szhino perprávlén.

EXTRA 5

prepraviti
prepravlen

Obstupratus, geschändet, geschwächt. skurbàn,
ob postéjne perprávlén, ob divíftvu, ob zhistost
perprávlén, oslabèn.

pripraviti
pripravljati

Perdomitus,
armis perdomitus. durch die waffen überwunden.
skus orrófhje premágan h'pokórszhini perprávlén.

prípraviti
prípraviť

Præparatus, vorbereit. perpráven, nar
práven, odpráven

HIPOLIT: Dict. I, 497

prípraviť
приготовлен

Abolitus, vertilget, nicht mehr im gebrauch.
doli' perpravolen, kowshan, satren: nej'
venk v' navadi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

prpraviti
prpravljati

Praeparatus,
poenae apud inferos sunt impÿs praeparatae. die
stragen seind den gottlosen in der hölle vorbe-
reitet. te stráffenge inu mártre so tim bogane-
ródnim v'paklý perprávlene.

pripraviti
pripravljena

Compertus, das man erfahren hat. kar se je
svéjdilu: svejden, snajden, v'snanje pèrprávlén.

prepraviti
prepravlen

Perendinus, das übermorgen ist. pojútershen.
perendinus dies. übermorgige tag. pojútrishni
dan. in perendinum paratus sis. sey übermor-
gen gerüstet. bódi na pojútru, ali na pojútri-
shen dan perpravlen.

pripraviti
pripravljati

Peremptus,

Indigna morte peremptus. der durch einen unverdienten Tod vom Leben kommen. katéri je skus éno nefaslúfheno smèrt ob shivléjne perprávlén.

pripraviti
pripravlen

Perexpeditus, fertig, sehr ring, gerüstet.
cilu dóbru s'vsim odprávlén, perprávlén, ríftan.

pripraviti
pripravljén

Immarcesco, verderbt werden, etwarinn faulen
vnd verwüstet werden. poshkódovan, ferderban,
pokashèn bíti. signýti, ali signýt, konzhan, i-
nu k'nizhémra perprávlén bíti, kónez vféti.

HIPOLIT: Dict. I

pripraviti
pripravljex

Concerno,

haec parata esse concerno. ich sehe, das diese
ding gerüstet seyn. jest vidim, de leté rizhy fo
naprávlene, pèprávlene.

pripraviti
pripraviti

captus,
mente captus. sensus Verstandis bereaubt. ob
pamot perpravolen.

prípraviti
prípravlen

Fufus, gegossen. ausgesteckt, in die flucht ge-
bracht. flýt, islýt, flývan, istégnen. v'bejg
perprávlen, řapodèn, řatíran.

prepraviti
prepravljeno

Sudatorium, schweisbad, badstube. potilnica,
ali bāna ſa potéjne perpravljena, pájshtiba.

pripraviti
pripravljén

Collabefio, zerbrochen, verderbt werden. polóm-
nen, refdján, refvérshen potrén, konzhán, k'nizhé-
mra perpravlen bití ali rátati: se podérati, se
kasýti, potérati.

pripraviti
pripravljen

Exactus, wolgemacht. dóbru sturjèn, dóbru
naprávlen. stérjan, nóter perpráulen.

prípraviti
prípravlen

Expeditus, gerüstet, wegfertig. perprávlenn,
rúshen, správen, odprávlenn, núren.

HIPOLIT: Dict. I., 225

pripraviti
pripravljén

Profligatus, verderbt, verstört. 2. Verjagt
verbannet. 3. Vollendet. pogonoblèn, pokonzhàn,
resdjàn. prozh pregnàn, odgnàn, odpodèn, sbandi-
zhàn 3. konzhan, h'kónzu perprávlén.

pripraviti
pripravljen

Profligatus,
omnia ad perniciem profligata et perdita. es
ist alles in grund verderbt. vse je do grúnta
pokonzhánu, poferdérbanu, h'póflu perprávlenu.

prípraviti
prípravlen

Profligatus,
profligatum bellum. ausgemachter krieg. éna
h'kónzu perprávléna vójska, en konzhan boy.

pripřavlen

Revolvo,

ad sententiam alicuius revolvi. auf eines meining gebracht werden. na enéjga máningo perprávlen bítí.

prípavljen

Willfährig, willig, gehorsam. rad, radovòlen,
volán, pèprávlén: podlóshen, pokórn. lubens,
volens, voluntarius, promptus, obsequens, obediens

HIPOLIT: Dict. II,

pripravlen

Wolbereit. dobru perprávlén, naprávlén. paratus, accintus.

приготовлен

Verfast, gerüstet, podvuzhén, sku fhen, pèrprávlén.
Instructus, paratus.

HIPOLIT: Dict. II,

208

priprowadjen

Volo,

omnia tua causa volo. ich bin in allweg dir ge-
neigt Zudienen. jest sem nà vse poóte perprávlén
tébi slufhíti.

приправлен

Vorgerüstet, Zuvorgerüstet. перпрáвлен, по-
пéре перпрáвлен, напрáвлен, одпрáвлен. praep.
paratus.

HIPOLIT: Dict. II, 243

pripravlen

^Geflissen. flífsik, perprávlén, volán, nágnien.
paratus, promptus, propensus, promus. geflissen
auf ein ding. skerbán, skerbliú na éno rejzh.
attentus ad rem aliquam.

prpravljen

Wegfert~~ig~~, reiserfertig. na rajsho odprávlén,
pèrprávlén. paratus itineri, paratus ad iter.

приправлен

Bereitet, gerüstet. perpravlen, odpravlen,
gotov. paratus, instructus.

HIPOLIT: Dict. II, 24

приправлен

Vorbereitet. перправлен. praeparatus.

HIPOLIT: Dict. II, 242

pripravlen

Durchgethan, Vertilket. odstáven, dóli per-
práven. S. Abolitus, antiquatus.

pripravju

Fertig, geschwind. vrtik, perpráven, perprá-
len, hiter, volán, rózhen. promptus, paratus,
expeditus, agilis.

priznanjen

Et eadem in omnibus parata ad utramque For-
tunam aequo animo ferendam, Vnd eines Sinns
in allem fertig, beyderley glück mit gleichen
gemüth Zuübertragen. inu enáka nesprebérnena
k'vfejmu pèrprávlèna obedvej f'rezhe s'enákim
fèrzom prenésti,

приправлен

Erbsartig. odán, perpráven. facilis, promptus, paratus.

приправлен = pripraven

Geschicks, fertig. perpráven, útekl. pra-
ratus, proutus.

HIPOLIT: Dict. II, 74

приправленъ = pripravens

Surtig, behend. perpriavlen, hiter, rókhen,
vgibivshes, správen. promptus, impiger,
vigilis, gravis, expeditus.

HIPOLIT: Dict. II, 94

prípravljeno
u

Parate. paratissime. ganz bereit. dóbru per-
právlenu, napravljenu, správnu, perprávnú.